



B

Le domande a risposta multipla hanno un peso diverso che è indicato alla destra di ogni domanda. Le risposte corrette possono essere una, due o tutte. Il punteggio totale si ottiene quando la risposta è pienamente corretta. Le risposte parzialmente corrette otterranno invece un punteggio parziale equivalente alla frazione di risposte corrette. Le risposte errate non danno alcun punteggio.

Die Multiple-Choice-Fragen haben ein unterschiedliches Gewicht, welches jeweils rechts neben der Fragestellung angeführt ist. Es können eine, zwei oder alle Antworten korrekt sein. Die Gesamtpunktzahl erreicht man nur bei vollständig korrekt beantworteten Fragen. Die teilweise korrekt beantworteten Fragen ergeben hingegen eine partielle Punktzahl, welche sich aus dem Bruchteil der gesamtmöglich richtigen Antworten ergibt. Die falsch beantworteten Fragen ergeben keine Punktzahl.

Si intende per „diffusione“ dei dati personali:		0,5
Die „Verbreitung“ von personenbezogenen Daten bedeutet:		
a	il dare conoscenza dei dati personali a soggetti chiaramente determinati. <i>Die Mitteilung der personenbezogenen Daten an klar bestimmte Außenstehende.</i>	
b	il dare conoscenza dei dati personali a soggetti indeterminati. <i>Die Mitteilung der personenbezogenen Daten an unbestimmte Außenstehende.</i>	
c	il dare conoscenza dei dati personali a soggetti determinati di cui non è nota la residenza. <i>Die Mitteilung der personenbezogenen Daten an klar bestimmte Außenstehende, von denen der Wohnsitz nicht bekannt ist.</i>	

Che cosa si intende per “informativa”?		0,5
Was versteht man unter „Datenschutzerklärung“?		
a	L'informativa è una comunicazione che ha lo scopo di informare cittadini e cittadine sulle finalità e le modalità dei trattamenti dati. <i>Die Datenschutzerklärung verfolgt den Zweck Bürgerinnen und Bürger über die Zwecke und Methoden der Datenverarbeitung zu informieren.</i>	
b	L'informativa è l'elenco di tutti i dati sensibili trattati dall'Amministrazione. <i>Die Datenschutzerklärung ist ein Verzeichnis aller sensiblen Daten, die von der Verwaltung verarbeitet werden.</i>	
c	L'informativa ha lo scopo di permettere che l'interessato possa rendere un valido consenso al trattamento dati. <i>Die Datenschutzerklärung erlaubt es der betroffenen Person eine gültige Einwilligung zur Datenverarbeitung zu geben.</i>	

Quali tra i sottoelencati stati, qualità personali e fatti sono comprovati con dichiarazioni sottoscritte dall'interessato e prodotte in sostituzione delle normali certificazioni?		0,5
Welche der unten angeführten Sachverhalte, Status und persönliche Eigenschaften können mittels einer, von der betroffenen Person unterschriebenen Erklärung an Stelle der üblichen Bescheinigungen, belegt werden?		
a	data e il luogo di nascita, nascita del figlio, decesso del coniuge, dell'ascendente o discendente, di non aver riportato condanne penali. <i>Geburtsdatum und Geburtsort, Geburt eines Kindes, Tod des Ehepartners, des Vorfahren oder Nachkommen, nie strafrechtlich verurteilt worden zu sein.</i>	
b	godimento dei diritti civili e politici, stato di celibe, coniugato, vedovo o stato libero, possesso e numero del codice fiscale.	

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

Chrisin Tomonello

	<i>Genuss der zivilen und politischen Rechte, Familienstand (ledig, verheiratet, verwitwet oder ungebunden), Besitz und Angabe der Steuernummer.</i>
c	nascita del figlio, decesso del coniuge, dell'ascendente o discendente, iscrizione in albi, in elenchi tenuti da pubbliche amministrazioni, appartenenza a ordini professionali, titolo di studio esclusi gli esami sostenuti.
	<i>Geburt eines Kindes, Tod des Ehepartners, des Vorfahren oder Nachkommens, Eintragung in Berufsregister oder Verzeichnisse, die von der öffentlichen Verwaltung geführt werden, Zugehörigkeit zu Berufskammern, Studententitel, mit Ausnahme der abgelegten Prüfungen.</i>

Il "Codice di comportamento del personale della Provincia autonoma di Bolzano" prevede che il personale	0,5
Der "Verhaltenskodex für das Personal der Autonomen Provinz Bozen" sieht vor, dass das Personal	
a	non debba mai aprire e-mail di provenienza sospetta e dal contenuto sospetto e tanto meno link sospetti.
	<i>nie E-Mails verdächtiger Herkunft, mit verdächtigem Inhalt und verdächtige Links öffnen darf.</i>
b	debba aprire tutte le e-mail che riceve.
	<i>alle erhaltenen E-Mails öffnen muss.</i>
c	non debba aprire e-mail private.
	<i>keine privaten E-Mails öffnen darf.</i>

Un'istanza presentata ad un ufficio diverso da quello competente a riceverla:	0,5
Ein Antrag, der bei einer Stelle vorgelegt wird, die nicht für die Entgegennahme zuständig ist wird:	
a	viene archiviata.
	<i>Archiviert.</i>
b	viene rigettata.
	<i>Abgewiesen.</i>
c	viene trasmessa d'ufficio alla struttura competente.
	<i>Von Amts wegen der zuständigen Stelle weitergeleitet.</i>

Nel caso di organi collegiali la responsabilità amministrativa si imputa	0,5
Bei Kollegialorganen haften/haftet:	
a	a tutti i componenti solidalmente.
	<i>Alle Mitglieder solidarisch.</i>
b	ai soli componenti che hanno espresso voto favorevole.
	<i>Nur jene die dafür gestimmt haben.</i>
c	al presidente.
	<i>Der Vorsitzende.</i>

La Provincia, anche per conto degli amministratori e del personale, provvede direttamente al risarcimento dei danni a terzi:	0,5
Das Land vergütet, auch für die Verwalter und das Personal, Dritten die Schäden:	
a	no.
	<i>Nein.</i>
b	sì, salva l'azione di rivalsa nei confronti dei responsabili.
	<i>Ja, vorbehaltlich der Regressklage gegen Verantwortliche.</i>
c	no, salvo richiesta dei responsabili.
	<i>nein, vorbehaltlich des Antrags der Verantwortlichen.</i>



La persona interessata è obbligata a motivare la propria domanda di accesso ai documenti amministrativi?	
Besteht für die interessierte Person die Verpflichtung den eigenen Antrag auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen zu begründen?	
a	La richiesta non deve essere motivata. Der Antrag muss nicht begründet werden.
b	La richiesta deve essere sempre motivata. Der Antrag muss immer begründet werden.
c	La richiesta deve essere motivata solo nel caso si tratti di documenti per i quali il diritto d'accesso è escluso. Der Antrag muss nur dann begründet werden, wenn es sich um Verwaltungsunterlagen handelt, für die kein Recht auf Zugang besteht.

La conferenza di servizi viene convocata prevalentemente:		0,5
Eine Konferenz der Dienststellen wird in erster Linie einberufen um:		
a	per effettuare un esame contestuale di vari interessi pubblici coinvolti in un procedimento amministrativo. <i>Verschiedene öffentliche Interessen, die von einem Verwaltungsverfahren berührt werden, gleichzeitig zu prüfen.</i>	
b	per disporre ispezioni e controlli. <i>Inspektionen und Kontrollen durchzuführen.</i>	
c	per realizzare progetti comuni. <i>Gemeinsame Projekte durchzuführen.</i>	

Il termine per la presentazione di un ricorso gerarchico è di		0,5
Die Frist zur Einlegung einer Aufsichtsbeschwerde beträgt		
a	45 giorni / Tage.	
b	90 giorni / Tage.	
c	120 giorni / Tage.	

Il termine per la conclusione del procedimento amministrativo di norma è di		0,5
Die Frist für den Abschluss eines Verwaltungsverfahrens beträgt in der Regel		
a	30 giorni / Tage.	
b	45 giorni / Tage.	
c	90 giorni / Tage.	

Ciascuna struttura amministrativa responsabile per la liquidazione di agevolazioni economiche effettua controlli a campione delle iniziative agevolate nella misura minima del		0,5
Jede für die Festsetzung von Förderungbeiträge verantwortliche Organisationseinheit führt stichprobenartige Kontrollen, der geförderten Initiativen durch, im Ausmaß von mindestens		
a	6%	
b	10%	
c	16%	

Nel corso di esecuzione di un contratto in cui è parte la Provincia, qualora occorra un aumento o una diminuzione delle forniture, dei servizi o dei lavori, il contraente		0,5
---	--	------------

Stefano Allegretti

Lucio M...

Christina Tomosello

Ist bei der Durchführung eines Vertrags die Erhöhung oder Reduzierung der Lieferungen, Dienste und Bauleistungen erforderlich, so ist der Vertragspartner verpflichtet,	
a	è obbligato ad effettuarli alle stesse condizioni indipendentemente dal prezzo pattuito. <i>diese unabhängig des vereinbarten Preises zu denselben Bedingungen durchzuführen.</i>
b	è obbligato ad effettuarli alle stesse condizioni, fino a concorrenza del quinto del prezzo pattuito. <i>diese bis zu einem Fünftel des vereinbarten Preises zu denselben Bedingungen durchzuführen.</i>
c	ha sempre diritto alla risoluzione del contratto. <i>er hat immer das Recht auf Auflösung des Vertrags.</i>

In casi particolari la durata massima del procedimento amministrativo non può superare:	0,5
<i>In besonderen Fällen darf die Höchstdauer des Verwaltungsverfahrens folgende Dauer nicht überschreiten:</i>	
a	120 giorni/Tage
b	180 giorni/Tage
c	160 giorni/Tage

L'accesso ai documenti amministrativi	0,5
<i>Der Zugang zu den Verwaltungsunterlagen</i>	
a	non può essere negato ove sia sufficiente fare ricorso al potere di differimento. <i>Der Zugang zu den Verwaltungsunterlagen darf nicht verweigert werden, wenn der Rückgriff auf das Verzögerungsrecht genügt.</i>
b	si esercita mediante esame ed estrazione di copia dei documenti amministrativi. L'esame dei documenti è a pagamento. <i>besteht darin, dass in die Verwaltungsunterlagen eingesehen werden und davon eine Kopie hergestellt wird. Die Einsichtnahme ist gebührenpflichtig.</i>
c	La richiesta di accesso ai documenti deve essere motivata. Essa deve essere rivolta alla Direzione generale che detiene il documento stabilmente in originale. <i>Das Gesuch um Zugang zu den Unterlagen muss begründet sein. Es muss an die Generaldirektion gerichtet werden, die die Urschrift dauernd aufbewahrt.</i>

La comunicazione dei motivi ostativi all'accoglimento della domanda:	0,5
<i>Die Mitteilung der Hinderungsgründe für die Annahme des Antrages:</i>	
a	si applica esclusivamente ai Comuni ed alle Comunità comprensoriali. <i>Findet ausschließlich für die Gemeinden und Bezirksgemeinschaften Anwendung.</i>
b	si applica ai procedimenti di pianificazione, ai procedimenti concorsuali e ai procedimenti di natura agevolativa nei quali si realizza una concorrenza tra le domande, ai procedimenti in materia di assistenza e previdenza integrativa sorti a seguito di istanza di parte, nonché ai procedimenti che si concludono con un provvedimento di natura vincolata. <i>gilt für Planungsverfahren, für Wettbewerbsverfahren und Verfahren mit Förderungscharakter, bei denen die Anträge miteinander im Wettbewerb stehen, für Verfahren im Bereich der Fürsorge und der ergänzenden Vorsorge, die auf Antrag abgewickelt werden, sowie für Verfahren, die mit einer gebundenen Maßnahme abgeschlossen werden.</i>

